

DT XI – BOLZANO E TRENTO
TD XI – BOZEN UND TRIENT

Prot.: 6409/RU

Bolzano/Bozen, 27.05.2021

Concorso pubblico per esami a complessivi **11 posti** nella seconda area, fascia retributiva F3, profilo professionale di assistente doganale, riservati agli uffici dell'Agenzia delle Accise, Dogane e Monopoli ubicati nel territorio della Provincia Autonoma di Bolzano

Öffentlicher Prüfungswettbewerb für insgesamt **11 Stellen** als Zollassistent/in im zweiten Funktionsbereich, Gehaltsstufe F3, für die im Gebiet der Autonomen Provinz Bozen gelegenen Ämter der Agentur der Akzisen, Zoll und Monopole

DETERMINAZIONE DIRETTORIALE

DIREKTORIALE VERFÜGUNG

VISTA la determinazione prot. n. 341773 del 05.10.2020 della Direzione Personale/ Ufficio Reclutamento con la quale è stato indetto il concorso pubblico, per esami, per il reclutamento di complessivi 460 unità di personale a tempo pieno e indeterminato, di varie figure professionali da inquadrare nella seconda area, fascia retributiva F3, presso gli uffici centrali e periferici dell'Agenzia delle dogane e dei monopoli e successive modificazioni;

GESTÜTZT auf die Verfügung Prot. Nr. 341773 vom 05.10.2020 womit die Personaldirektion/ Amt für Einstellungen einen Wettbewerb, nach Prüfungen, für die Einstellung von insgesamt 460 Personaleinheiten für mehrere Berufsbilder für die Einstufung im zweiten Funktionsbereich, Gehaltsstufe F3, in einem unbefristeten Vollzeitverhältnis, für die zentralen und peripherischen Ämter der Agentur für Zoll und Monopol eingeleitet hat;

Vista la determinazione prot.n. 108345/RU del 13.04.2021 che ha rettificato il bando di concorso e disposto la riapertura dei termini per la presentazione delle domande;

GESTÜTZT auf die Verfügung Prot. Nr. 108345/RU vom 13.04.2021 mit welchem der Wettbewerb abgeändert und die Abgabefrist verlängert wurde;

VISTO, in particolare, l'art. 1, commi 1 e 3 della suddetta determinazione, che ha riservato undici (11) unità di personale di seconda area - fascia retributiva F3 per le seguenti figure professionali di ASSISTENTI DOGANALI:

GESTÜTZT, insbesondere, auf Art. 1, Absatz 1 und 3, der obengenannten Verfügung, wonach elf (11) Personaleinheiten im zweiten Funktionsbereich/Gehaltsstufe F3 mit folgendem Berufsbild als ZOLL-ASSISTENTEN/INNEN und zwar:

- quattro (4) posti da impiegare nel settore amministrativo/tributario (codice concorso ADM/AMM),

- vier (4) Stellen im Bereich der Verwaltung/ Steuern (Kodex ADM/AMM),

- due (2) posti per il settore **contabile (codice concorso ADM/RAG)**,
- un (1) posto di **addetto/a ai servizi di collaudo e accertamento tecnico (codice concorso ADM/GEO)**,
- quattro (4) posti **nel settore tecnico di supporto alle attività di accertamento in ambito accise (codice concorso ADM/PI)**

da destinare agli Uffici ubicati nella Provincia autonoma di Bolzano;

RICHIAMATE qui integralmente le premesse della suddetta determinazione, che devono intendersi parte integrante anche della presente determinazione;

VISTO il decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, come integrato e modificato dal decreto legislativo 23 maggio 2001, n. 272;

VISTO che con nota prot. n. 352916/RU del 14.10.2020 la Direzione Personale dell'agenzia Dogane e Monopoli esprime il proprio nulla osta a che la Direzione interprovinciale di Bolzano e Trento provveda in autonomia all'emanazione del bando locale e alla gestione della procedura concorsuale;

VISTO il verbale d'intesa del 22 ottobre 2020, con il quale il Comitato d'Intesa presso il Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano ha individuato, ai sensi dell'art. 32-*quater* del D.P.R. 752/1976, i gruppi linguistici di appartenenza delle unità di personale destinate alla copertura dei posti messi a concorso, dopo aver considerato la consistenza dell'organico attuale nel rispetto delle quote proporzionali;

RAVVISATA l'urgente necessità di avviare una procedura concorsuale per la copertura di n. undici (11) unità di personale da inquadrare nella seconda area, fascia retributiva F3 con il

- zwei (2) Stellen im Bereich der **Buchführung (Kodex ADM/RAG)**,
- eine (1) Stelle als **Beauftragter für die Kontroll- und Prüftätigkeit (Kodex ADM/GEO)**,
- vier (4) Stellen im **technischen Bereich zur Unterstützung der Prüftätigkeit der Steuereinhebung/Akzisen (Kodex ADM/PI)**

für die in der Provinz Bozen befindlichen Ämter der Agentur vorbehalten sind;

MIT VERWEIS auf sämtliche in der oben genannten Verfügung enthaltenen Prämissen, welche als wesentliche Bestandteile dieser Verfügung zu betrachten sind;

GESTÜTZT auf das Dekret des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in der Fassung von Legislativdekret vom 23. Mai 2001, Nr. 272;

GESTÜTZT auf das Schreiben Prot. Nr. 352916/RU vom 14.10.2020 womit die Personaldirektion der Agentur Zoll und Monopole, die Landesübergreifende Direktion von Bozen und Trient ermächtigt eigenständig für die lokale Wettbewerbsausschreibung und auch für deren Ausführung Sorge zu tragen;

GESTÜTZT auf die Niederschrift vom 22. Oktober 2020, womit das Einvernehmenskomitee beim Regierungskommissariat für die Provinz Bozen, die Sprachgruppen, im Sinne des Art. 32-*quater* des D.P.R. 752/1976, der mit Wettbewerb zu besetzenden Stellen festgestellt hat, wobei vorher der aktuelle Stellenplan mit Rücksicht auf die Bestimmungen zum Proporz in Betracht gezogen wurde;

ANGESICHTS der dringenden Notwendigkeit einen öffentlichen Wettbewerb zur Besetzung von elf (11) Stellen als Zollassistent/in im zweiten

profilo professionale di assistente doganale da destinare agli uffici ubicati in provincia di Bolzano;

Funktionsbereich, Gehaltsstufe F3 für die in der Provinz Bozen befindlichen Ämter auszuschreiben;

**IL DIRETTORE TERRITORIALE
DETERMINA**

**DER TERRITORIALE DIREKTOR
VERFÜGT**

**ARTICOLO 1
POSTI MESSI A CONCORSO**

**ARTIKEL 1
AUSGESCHRIEBENE STELLEN**

1. È indetto un concorso pubblico, per esami, per il reclutamento di **complessive undici (11) unità di personale**, di seconda area, fascia retributiva F3, a tempo pieno e indeterminato, da inquadrare nel profilo professionale di assistente doganale, da destinare alla Direzione Interprovinciale di Bolzano e Trento dell’Agenzia delle Accise, Dogane e dei Monopoli per gli uffici ubicati in provincia di Bolzano. I posti sono ripartiti secondo i seguenti 4 codici identificativi e per ciascun ambito sono riportati i requisiti di accesso nonché, a titolo esemplificativo e non esaustivo, la descrizione delle principali funzioni associate, fermo restando l’esercizio delle funzioni e delle attribuzioni degli agenti/ufficiali di polizia giudiziaria e tributaria individuate in capo al personale dell’Agenzia delle dogane e dei monopoli, ai sensi dell’articolo 31, comma 3, del decreto legge 8 aprile 2020, n. 23, convertito con modificazioni dalla legge 5 giugno 2020, n. 40.

1. Hiermit wird ein Wettbewerb, nach Prüfungen, für die Einstellung von **insgesamt elf (11) Einheiten** im Berufsbild eines/r Zollassistent/in im zweiten Funktionsbereich, Gehaltsstufe F3, in einem unbefristeten Vollzeitverhältnis, für die Landesübergreifende Direktion Bozen und Trient der Agentur der Akzisen, Zoll und Monopole für deren in der Provinz Bozen gelegenen Ämter, ausgeschrieben. Die Stellen sind auf folgende 4 Kodexe aufgeteilt und für jeden sind die dafür notwendigen Zugangsvoraussetzungen angegeben, außerdem eine Beschreibung der vorwiegenden Tätigkeiten aufgelistet, vorbehaltlich der Ausübung der Tätigkeit in der Funktion als Gerichtspolizei, die den Bediensteten der Agentur Zoll und Monopole zugewiesen wurde, laut Art. 31, Abs. 3, des G.D. Nr. 23 vom 8. April 2020, umgeändert mit Gesetz Nr. 40 vom 5. Juni 2020.

Area Amministrativa (6 posti)	Verwaltungsbereich (6 Stellen)
Codice ADM/AMM	Kodex ADM/FAMM
4 unità di assistente doganale da impiegare nel settore amministrativo/tributario	4 Stellen als Zollassistent/in für den Bereich Verwaltung /Steuern
<u>Requisiti specifici e obbligatori di ammissione (pena esclusione):</u> diploma di scuola secondaria di secondo grado conseguito presso un istituto statale, paritario o legalmente riconosciuto	<u>Spezifische und erforderliche Zugangsvoraussetzungen:</u> Maturaabschlusszeugnis einer staatlichen Oberschule, gleichwertiges Institut oder rechtlich anerkanntes Institut.

Job description (ADM/AMM)

Figura professionale deputata all'esame e all'istruttoria delle pratiche amministrative e tributarie in collaborazione con professionalità superiori, alle attività di verifica, accertamento e controllo rientranti nelle funzioni istituzionali dell'Agenzia, nell'ambito di prescrizioni di massima e di procedure predefinite che non comportano risoluzione di problematiche richiedenti valutazioni discrezionali.

Berufsbild welches dazu beauftragt ist, in Zusammenarbeit mit anderen Professionalitäten, die Überprüfung und Bearbeitung von Verwaltungs- und Steuerakten durchzuführen, die in den Aufgabenbereich der Agentur fallenden Tätigkeiten der Überprüfungen, Feststellungen und Kontrollen, die im Rahmen der bestehenden Vorschriften und festgelegten rechtlichen Prozeduren nicht auf subjektiv-wertenden Überlegungen basieren.

Codice ADM/RAG

2 posti per assistente doganale da impiegare nel settore contabile

Requisiti specifici e obbligatori di ammissione (pena esclusione)::

Diploma di scuola secondaria di secondo grado conseguito presso un istituto statale, paritario o legalmente riconosciuto.

Kodex ADM/RAG

2 Stellen als Zollassistent/in für den Bereich Buchführung

Spezifische und erforderliche Zugangsvoraussetzungen:

Maturaabschlusszeugnis einer staatlichen Oberschule, gleichwertiges Institut oder rechtlich anerkanntes Institut.

Job description (ADM/RAG)

Figura professionale deputata a eseguire analisi di bilancio in collaborazione con professionalità superiori, supporta gli addetti nei controlli di regolarità contabile, nella parificazione dei conti giudiziali e nelle procedure di acquisto di beni e servizi; effettua l'esame di pratiche amministrative commisurate al proprio grado di professionalità e nell'ambito di prescrizioni di massima e di procedure predefinite che non comportano risoluzione di problematiche richiedenti valutazioni discrezionali. Potrà essere impiegato, altresì, a supporto di tutte le attività di accertamento e verifica nei settori di competenza dell'Agenzia.

Berufsbild welches dazu beauftragt ist, in Zusammenarbeit mit anderen Mitarbeitern mit höherem Qualifikationsniveau, die Auswertung von Bilanzen auszuführen, unterstützt die Kontrollen für die Ordnungsmäßigkeit der Rechnungsführung, für die Anpassung der verwaltungsgerichtlichen Rechnungslegung und die Verfahren für den Erwerb von Waren und Dienstleistungen; führt die für dieses Berufsbild angemessene Bearbeitung von Verwaltungsakten, die im Rahmen der bestehenden Vorschriften und standartmäßigen Arbeitsabläufe nicht auf subjektiv-wertende Überlegungen basieren, durch. Kann außerdem unterstützend für die Tätigkeiten der Feststellungen und Überprüfungen, die in den Zuständigkeitsbereich der Agentur fallen, eingesetzt werden.

Area Tecnico operativa (5 posti)**Technischer Bereich (5 Stellen)****Codice ADM/GEO****Kodex ADM/GEO**

1 posto per assistente doganale come addetto ai servizi di collaudo e accertamento/ tecnico

Requisiti specifici e obbligatori di ammissione (pena esclusione):

Diploma di scuola secondaria di secondo grado conseguito presso un istituto statale, paritario o legalmente riconosciuto.

***Job description* (ADM/GEO)**

Figura professionale deputata a eseguire indagini, rilievi, misurazioni, perizie tecniche, rappresentazioni grafiche, sopralluoghi, accertamenti tecnici o collaudi in collaborazione con professionalità superiori; esegue interventi specializzati collaborando con le professionalità superiori alla progettazione e al collaudo di opere e procedimenti, cura che siano osservate le norme di esercizio e di sicurezza dei luoghi di lavoro, provvedendo, altresì, alle segnalazioni del caso e accompagnando la segnalazione con proposte e soluzioni, effettua l'esame di perizie tecniche commisurato al proprio grado di professionalità e nell'ambito di prescrizioni di massima e di procedure predefinite.

1 Stelle als Zollassistent/in als Beauftragter für die Kontroll- und Prüftätigkeit

Spezifische und erforderliche Zugangsvoraussetzungen:

Maturaabschlusszeugnis einer staatlichen Oberschule, gleichwertiges Institut oder rechtlich anerkanntes Institut

Berufsbild welches dazu beauftragt ist, in Zusammenarbeit mit anderen Mitarbeitern mit höherem Qualifikationsniveau, Erhebungen, Beanstandungen, Messungen, technische Gutachten, bildliche Darstellungen, Inspektionen, technische Feststellungen und – Kollaudierungen durchzuführen; mit spezifischen Interventionen werden zusammen mit anderen Mitarbeitern mit höherem Qualifikationsniveau, Werke und Verfahren entwickelt und kollaudiert; überwacht die Einhaltung der Betriebsvorschriften und Sicherheitsvorschriften auf dem Arbeitsplatz, erstellt diesbezügliche Meldungen mit gleichzeitigen Lösungsvorschlägen, er überprüft technische Gutachten im Rahmen der bestehenden Vorschriften und standartmäßigen Arbeitsabläufe und dem eigenen Grad an Professionalität entsprechend;

Codice ADM/PI**Kodex ADM/PI**

4 posti per assistente doganale da impiegare nel settore tecnico di supporto alle attività di accertamento in ambito accise

Requisiti specifici e obbligatori di ammissione (pena esclusione):

Diploma di scuola secondaria di secondo grado conseguito presso un istituto statale, paritario o legalmente riconosciuto.

4 Stellen als Zollassistent/in im technischen Bereich zur Unterstützung der Prüftätigkeit der Steuereinhebung /Akzisen

Spezifische und erforderliche Zugangsvoraussetzungen:

Maturaabschlusszeugnis einer staatlichen Oberschule, gleichwertiges Institut oder rechtlich anerkanntes Institut.

Job description (ADM/PI)

Figura professionale deputata a eseguire analisi, perizie tecniche, sopralluoghi, accertamenti tecnici o collaudi in collaborazione con professionalità superiori; esegue interventi specializzati presso depositi fiscali, collabora con le professionalità superiori per le verifiche e i collaudi presso i depositi fiscali; cura che siano osservate le norme di esercizio e di sicurezza sul lavoro intervenendo in caso di inosservanze, provvedendo altresì alle segnalazioni del caso e accompagnando la segnalazione con proposte e soluzioni; effettua l'esame di perizie tecniche commisurato al proprio grado di professionalità e nell'ambito di prescrizioni di massima e procedure predefinite; osserva tutti gli accorgimenti prescritti per la sicurezza delle lavorazioni cui è addetto. Potrà essere impiegato a supporto delle attività di accertamento e verifica in tutti i settori di competenza dell'Agazia.

Berufsbild welches dazu beauftragt ist, in Zusammenarbeit mit anderen Mitarbeitern mit höherem Qualifikationsniveau, Erhebungen, technische Gutachten und Inspektionen, technische Feststellungen und – Kollaudierungen durchzuführen; zusammen mit anderen Mitarbeitern mit höherem Qualifikationsniveau, führt er spezifische Interventionen in den Lagerhäusern verbrauchssteuerpflichtiger Waren durch, dazu zählen die Überprüfungen und Kollaudierungen; überwacht geltende Betriebs- und Sicherheitsvorschriften auf dem Arbeitsplatz, und greift bei Verstößen ein indem er diesbezügliche Meldungen erstellt mit gleichzeitigen Lösungsvorschlägen; er überprüft technische Gutachten im Rahmen der bestehenden Vorschriften und standartmäßigen Arbeitsabläufe und dem eigenen Grad an Professionalität entsprechend; er überwacht alle Vorschriften für einen sicheren Arbeitsablauf. Kann außerdem unterstützend für die Tätigkeiten der Feststellungen und Überprüfungen, die in den Zuständigkeitsbereich der Agentur fallen, eingesetzt werden.

2. Per tutti i codici, i candidati in possesso di titolo di studio conseguito all'estero sono ammessi alle prove concorsuali, purché il titolo sia stato dichiarato equivalente con provvedimento della Presidenza del Consiglio dei ministri - Dipartimento della Funzione Pubblica, sentito il Ministero dell'università e della ricerca, ai sensi dell'articolo 38, comma 3, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, ovvero sia stata attivata la predetta procedura di equivalenza. La dichiarazione di equivalenza va acquisita anche nel caso in cui il provvedimento sia già stato ottenuto per la partecipazione ad altri concorsi. Il/La candidato/a è ammesso/a con riserva alle

2. Für die genannten Kodexe werden auch jene Bewerber/innen zugelassen, die im Besitz eines gleichgestellten Studientitels sind der im Ausland erworben wurde, vorausgesetzt dieser ist mit Verfügung des Präsidiums des Ministerrats als gleichwertig anerkannt worden, in Anhörung des Ministerium für den Unterricht, die Universität und der Forschung laut Art. 38, Abs.3 des G.v.D. Nr. 165/2001, bzw. das Verfahren zur Anerkennung der Gleichwertigkeit wurde bereits eingeleitet. Die Gleichwertigkeitserklärung muss eingeholt werden auch wenn eine solche Verfügung für die Teilnahme an anderen

prove concorsuali in attesa dell'emanazione di tale provvedimento. La modulistica e la documentazione necessaria per la richiesta di equivalenza sono reperibili sul sito istituzionale della Presidenza del Consiglio dei ministri - Dipartimento della funzione pubblica www.funzionepubblica.gov.it.

3. Il presente concorso viene espletato nel rispetto delle disposizioni in materia di ripartizione proporzionale dei posti tra i gruppi linguistici e di bilinguismo, ai sensi dell'art. 32-*quater* del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752.

4. Come concordato nell'ambito del Comitato d'intesa costituito presso il Commissariato del governo per la provincia di Bolzano, convocato in applicazione dell'art. 32-*quater*, commi 2 e 6, del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, i posti messi a concorso sono così attribuiti:

- **sei (6) al gruppo linguistico tedesco:**

due (2) nel settore amministrativo/tributario,
uno (1) nel settore contabile,
uno (1) addetto ai servizi di collaudo e accertamento tecnico
due (2) nel settore tecnico di supporto alle attività di accertamento in ambito di accise

- **tre (3) al gruppo linguistico italiano:**

uno (1) nel settore amministrativo/tributario,
uno (1) nel settore contabile,
uno (1) nel settore tecnico di supporto alle attività di accertamento in ambito di accise

- **due (2) posti per il gruppo linguistico ladino:**

uno (1) amministrativo/tributario

Wettbewerben bereits erhalten wurde. Der/Die Bewerber/in kann mit Vorbehalt am Wettbewerb teilnehmen in Erwartung der Verfügung der Gleichwertigkeit.

Die Vorlage und nötigen Unterlagen für das Ansuchen um Anerkennung der Gleichwertigkeit finden Sie auf der offiziellen Internet Seite des Präsidiums des Ministerrats Departement für Öffentliche Verwaltung www.funzionepubblica.gov.it.

3. Dieser Wettbewerb wird mit Rücksicht auf die Bestimmungen zum ethnischen Proporz für die Zuweisung der Stellen innerhalb der Sprachgruppen und die Zweisprachigkeit, gemäß Art. 32-*quater* des D.P.R. 26. Juli 1976, Nr. 752 i.g.F, ausgeführt.

4. Wie vom Einvernehmenskomitee beim Regierungskommissariat, das in Anwendung des Art. 32-*quater*, Abs. 2 und 6, des D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752 einberufen wurde, festgelegt wurde, sind die ausgeschriebenen Stellen so zuzuteilen:

- **sechs (6) für die deutsche Sprachgruppe:**

zwei (2) im Bereich Verwaltung/ Steuern,
eine (1) im Bereich Buchführung,
ein (1) Beauftragter für die Kontroll und Prüftätigkeit
zwei (2) Stellen im technischen Bereich zur Unterstützung für die Prüftätigkeit der Steuereinhebung/Akzisen

- **drei (3) für die italienische Sprachgruppe:**

eine (1) im Bereich Verwaltung/ Steuern,
eine (1) im Bereich Buchführung,
eine (1) Stelle im technischen Bereich zur Unterstützung für die Prüftätigkeit der Steuereinhebung/Akzisen

- **zwei (2) Stellen für die ladinische Sprachgruppe:**

eine (1) im Bereich Verwaltung/ Steuern,

uno (1) nel settore tecnico di supporto alle attività di accertamento in ambito di accise

5. Qualora i posti non potessero – per mancanza di aspiranti e/o di candidati idonei – essere conferiti a candidati appartenenti/aggregati al gruppo linguistico riservatario, gli stessi potranno essere attribuiti a candidati appartenenti/aggregati ad altro gruppo linguistico, nel rispetto di quanto disposto all'art. 8, comma 3, del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche e integrazioni.

6. Le graduatorie formate sulla base del presente bando, all'esito della procedura, saranno redatte separatamente per ciascun gruppo linguistico.

7. L'Amministrazione procederà allo scorrimento della graduatoria e all'assunzione degli idonei con riferimento alla capacità assunzionale maturata al momento dell'approvazione della graduatoria stessa in relazione alle sue specifiche esigenze

8. È garantita pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro, così come previsto dal decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198 e dall'art. 35, comma 3, lett. c), del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165.

eine (1) Stelle im technischen Bereich zur Unterstützung für die Prüfkaktivität der Steuereinhebung/Akzisen

5. Falls die Stellen nicht an Bewerber/innen vergeben werden können, die der vorbehaltenen Sprachgruppe angehören bzw. dieser zugeordnet sind, weil keine Anwärter vorhanden sind und/oder weil keine Bewerber/innen für geeignet befunden wurden, so können diese, unter Berücksichtigung der Bestimmungen von Art. 8, Absatz 3 des D.P.R. Nr.752 vom 26. Juli 1976 i.g.F., an geeignet befundene Bewerber/innen, die einer anderen Sprachgruppe angehören/zugeordnet sind, zugewiesen werden.

6. Die vom gegenständlichen Wettbewerb vorgesehenen Rangordnungen werden nach Abschluss des Verfahrens, jeweils getrennt nach Sprachgruppen erstellt.

7. Die Verwaltung verfährt mit der Anstellung der Geeigneten auch der Rangordnung entsprechende der zum Zeitpunkt der Rangordnungsbestätigung bestehenden Personalaufnahmekapazität gemäß den spezifischen Bedürfnissen der Verwaltung.

8. Die Gleichberechtigung von Mann und Frau ist bei der Aufnahme in den Dienst gewährleistet, wie im G.v.D. Nr. 198 vom 11. April 2006, und Art. 35, Abs.3, Buchst. c) im G.v.D. Nr. 165 vom 30. März 2001.

ARTICOLO 2

RISERVE DI POSTI E TITOLI DI PREFERENZA VALUTABILI

1. In materia di riserve di posti, si applicano le disposizioni di cui all'art. 5 del decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487; all'art. 7, comma 2, della legge 12 marzo 1999, n. 68, nei limiti delle rispettive quote obbligatorie previste dalla medesima legge

ARTIKEL 2

STELLENVORBEHALTE UND BEWERTBARE VORZUGSTITEL

1. Es finden diesbezüglich die Bestimmungen des Art. 5 des D.P.R. vom 9. Mai 1994, Nr. 487; des Art. 7, Abs. 2 des Gesetzes 12. März 1999, Nr. 68 im Rahmen der von diesem Gesetz vorgesehenen Pflichtquote und jene gemäß Art. 1014 und

nonché quelle agli artt. 1014 e 678, comma 9, del decreto legislativo 15 marzo 2010, n. 66.

2. Qualora, tra i candidati presenti nella graduatoria di merito, vi siano alcuni che appartengono a più categorie che danno titolo a differenti riserve di posti, si terrà conto prima del titolo che dà diritto a una maggiore riserva nell'ordine indicato dal citato art. 5 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487.

3. Le riserve di posti non possono complessivamente superare la metà dei posti messi a concorso.

4. Coloro che intendano avvalersi delle riserve previste dal presente articolo devono farne espressa dichiarazione nella domanda di partecipazione al concorso.

5. Le riserve di posti che non risultino coperte per mancanza di aventi titolo sono conferite ai concorrenti che abbiano superato le prove, secondo l'ordine di graduatoria.

6. I candidati a parità di merito possono far valere i titoli di preferenza previsti ai sensi dell'art. 5 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487. **(allegato B)**. Il possesso di tale titolo deve essere dichiarato nella domanda di partecipazione

ARTICOLO 3 REQUISITI DI AMMISSIONE

1. Per l'ammissione al concorso i candidati devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

a) cittadinanza italiana o dell'Unione europea, ovvero titolarità di uno degli altri *status* previsti dall'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165;

Art. 678, Abs. 9 des G.v.D. Nr. 66 vom 15. März 2010, Anwendung.

2. Falls geeignete Bewerber das Anrecht auf die Stellenvorbehalte in mehreren Kategorien geltend machen, wird zuerst jene Kategorie berücksichtigt, für welche ein höherer Stellenvorbehalt vorgesehen ist und zwar in der Reihenfolge gemäß Art. 5 des D.P.R. vom 9. Mai 1994, Nr. 487.

3. Die Stellenvorbehalte dürfen insgesamt die Hälfte der ausgeschriebenen Stellen nicht überschreiten.

4. Jene Bewerber, die einen in diesem Artikel vorgesehenen Stellenvorbehalt beanspruchen wollen, müssen dafür eine ausdrückliche Erklärung im Wettbewerbsantrag abgeben.

5. Die Stellenvorbehalte, die mangels Anspruchsberechtigter nicht vergeben werden können, werden anderen Bewerbern nach bestandener Prüfung entsprechend der Reihenfolge in der Rangordnung zugewiesen.

6. Die Bewerber können bei Verdienstgleichheit die laut Art. 5 des D.P.R. vom 9. Mai 1994, Nr. 487 **(Anhang B)**. vorgesehenen Vorzugstitel geltend machen, müssen den Besitz jenen Titels aber schon im Wettbewerbsantrag angeben.

ARTIKEL 3 ZULASSUNGSBEDINGUNGEN

1. Für die Zulassung zum Wettbewerb müssen die Bewerber folgende Voraussetzungen besitzen:

a) die italienische Staatsbürgerschaft oder die eines EU-Mitgliedstaates zu besitzen oder Inhaber eines *Status* zu sein, wie im Art. 38 des G.v.D. Nr. 165 vom 30. März 2001 vorgesehen ist;

- b) età non inferiore ai 18 anni;
- c) idoneità psicofisica all'impiego. L'Amministrazione sottopone, comunque, a visita medica di controllo i nuovi assunti, secondo la normativa vigente;
- d) titolo di studio e/o specifici requisiti richiesti di cui all'articolo 1;
- e) essere in possesso dell'attestato di bilinguismo **B2 (ex liv.B)**, o livello di competenza B2 del quadro comune europeo di riferimento, rilasciato ai sensi degli articoli 3 e 4 del DPR 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche e integrazioni;
solo per i ladini: e l'esame di ladino B2 (ex livello B);

L'esame di bilinguismo accerta **contemporaneamente** la conoscenza delle lingue italiana e tedesca. Esistono quattro livelli: C1 (ex liv.A), B2 (ex liv.B), B1 (ex liv.C) e A2 (ex liv.D) che corrispondono alle conoscenze richieste in base al titolo di studio necessario per le varie funzioni del pubblico impiego. **L'attestato di bilinguismo**, infatti, è un requisito imprescindibile per lavorare nella Pubblica Amministrazione in Alto Adige.

Link: <https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/bilinguismo/l-esame-di-bilinguismo.asp>

<https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/zweisprachigkeit/die-zweisprachigkeitspruefung.asp>

- f) appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (tedesco, italiano o ladino), attestata da certificato rilasciato ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni e integrazioni, da presentare in originale e in **busta chiusa** nel giorno della prova scritta;

Link: <http://www.tribunale.bolzano.it/it/Content/Index/13744>

<http://www.tribunale.bolzano.it/de/Content/Index/13744>

- b) Alter nicht unter 18 Jahren;
- c) körperliche und geistige Tauglichkeit zur Ausübung des Dienstes. Die Verwaltung wird auf jeden Fall die zukünftigen Angestellten einer ärztlichen Kontrollvisite im gesetzlichen Rahmen unterziehen;
- d) Maturaabschlusszeugnis und/oder spezifische Voraussetzungen wie in Art.1. vorgeschrieben;
- e) im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises **B2 (ehem. Niveau B)** bzw. Sprachniveau B2 nach dem gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen, im Sinne von Art. 3 und 4 des DPR Nr. 752 vom 26.7.1976 i.g.F. zu sein; nur für Ladinier: und der Ladinischprüfung B2;

Die Zweisprachigkeitsprüfung weist die Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache **gleichzeitig** nach. Um in der öffentlichen Verwaltung in Südtirol arbeiten zu können, ist es notwendig, im Besitz des **Zweisprachigkeitsnachweises** zu sein. Die vier Sprachniveaus der Zweisprachigkeitsprüfung sind: C1 (ehem. Niveau A), B2 (ehem. Niveau B), B1 (ehem. Niveau C), A2 (ehem. Niveau D). Sie entsprechen den erforderlichen Kenntnissen, die je nach Studientitel für die verschiedenen Berufsbilder der öffentlichen Verwaltung vorgeschrieben sind.

- f) die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen (deutsch, italienisch oder ladinisch), attestiert mit der Bescheinigung gemäß Art. 18 des D.P.R. vom 26.Juli 1976, Nr. 752 i.g.F, welche im Original und im **verschlossenen Kuvert** am Tag der schriftlichen Prüfung abzugeben ist.

g) godimento dei diritti civili e politici. Non possono accedere al concorso coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo, nonché coloro che siano stati destituiti, dispensati o licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero siano stati dichiarati decaduti o licenziati da un impiego presso una pubblica amministrazione per aver conseguito lo stesso mediante presentazione di documenti falsi e, comunque, con mezzi fraudolenti;

h) non aver riportato condanne penali, passate in giudicato, per reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici o, in ogni caso, per reati contro la pubblica amministrazione o per reati aventi come soggetto passivo la pubblica amministrazione;

i) (per gli uomini) posizione regolare nei confronti del servizio di leva, secondo la normativa applicabile.

2. I requisiti di cui ai precedenti commi devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione al concorso e devono persistere fino alla data di stipula del contratto individuale di lavoro a tempo indeterminato.

3. I candidati sono ammessi con riserva. In ogni momento della procedura, l'Agenzia si riserva la facoltà, della procedura, di disporre con provvedimento motivato, l'esclusione dei candidati dal concorso per difetto dei requisiti prescritti.

ARTICOLO 4 PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

1. La domanda di partecipazione al concorso, redatta conformemente allo schema di cui

g) im Genuss der bürgerlichen und politischen Rechte zu sein. Am Wettbewerb nicht teilnehmen dürfen Personen, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, die bei einer öffentlichen Verwaltung wegen fortdauernder, ungenügender Leistung vom Dienst abgesetzt oder entlassen wurden oder deren Anstellung als verfallen erklärt wurde, weil sie dafür gefälschte Bescheinigungen und, letztlich, betrügerische Mittel eingesetzt haben;

h) dass keine rechtskräftigen Verurteilungen bezüglich Straftaten vorliegen, welche das Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben, oder jedenfalls solche gegen die öffentliche Verwaltung bzw. solche in denen die öffentliche Verwaltung als verletzte Partei auftritt;

i) (für Männer) mit den geltenden Bestimmungen betreffend die Wehrdienstpflicht in Ordnung zu sein;

2. Die vorgenannten Voraussetzungen müssen zum Abgabetermin für die Teilnahme am Wettbewerb erfüllt sein und müssen bis zum Tag der Unterzeichnung des individuellen, unbefristeten Arbeitsvertrages andauern.

3. Die Bewerber werden unter Vorbehalt zugelassen. Die Agentur kann zu jedem Zeitpunkt des Verfahrens den Ausschluss eines/r Bewerbers/in mit begründeter Maßnahme beschließen, wenn diese/er die Voraussetzungen zur Zulassung nicht besitzt.

ARTIKEL 4 EINREICHUNG DER TEILNAHMEGESUCHE

1. Das Teilnahmegesuch ist entsprechend der Vorlage, siehe **Anhang A**, abzurufen auf

all'**allegato A** reperibile sul sito internet dell'Agenzia delle dogane e dei monopoli www.adm.gov.it, dovrà essere presentata esclusivamente a mezzo posta elettronica certificata (P.E.C.), al seguente indirizzo: dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it, entro il termine perentorio, a pena di esclusione, di **30 giorni** dalla data di pubblicazione del presente bando sulla **Gazzetta Ufficiale della Repubblica – 4ª serie speciale “concorsi ed esami”**. Apposito avviso sarà pubblicato anche sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol.

2. Ciascun candidato potrà inviare domanda di partecipazione soltanto per uno dei codici di concorso di cui all'articolo 1 comma 1.

3. La data di presentazione della domanda a mezzo P.E.C. è attestata dalla ricevuta di accettazione generata dal sistema a seguito dell'invio e della ricezione del messaggio da parte del destinatario.

4. Qualora il termine di presentazione scada in un giorno festivo, lo stesso si intende prorogato al giorno feriale seguente.

5. L'Agenzia non assume alcuna responsabilità per la mancata ricezione della domanda e per la mancata restituzione della ricevuta di accettazione da parte del sistema di posta elettronica certificata, dovute a cause non imputabili all'Amministrazione, nonché nei casi di mancata o tardiva comunicazione di variazione del recapito di posta elettronica certificata indicato nella domanda. Parimenti declina ogni responsabilità per ogni fatto comunque imputabile a terzi, forza maggiore o caso fortuito.

der Internetseite der Agentur für Zoll und Monopole www.adm.gov.it, auszufüllen und ausschließlich auf dem Wege der zertifizierten elektronischen Post (P.E.C) an folgende Adresse zu versenden: dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it, innerhalb der vorgesehenen Frist von **30 Tagen** ab der Veröffentlichung der vorliegenden **Wettbewerbsausschreibung im Amtsblatt der Republik – Sonderserie IV – “Wettbewerbe und Prüfungen”** andernfalls droht der Ausschluss. Dieser Wettbewerb wird auch im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino/Südtirol veröffentlicht.

2. Jede/r Bewerber/in kann das Teilnahmegesuch für einen einzigen Kodex gemäß Art. 1, Abs.1 abgeben.

3. Als Datum der Einreichung des Gesuchs mittels P.E.C. gilt die Annahmestätigung welche automatisch vom System erzeugt wird, sobald die Nachricht abgeschickt und beim Empfänger eingegangen ist.

4. Fällt der letztmögliche Termin zur Abgabe des Gesuchs auf einen Feiertag, so verschiebt sich dieser auf den darauffolgenden Werktag.

5. Die Agentur übernimmt keine Verantwortung für den Nichterhalt des Gesuchs und die nicht übermittelte Empfangsbestätigung seitens des zertifizierten Postfachs, wenn die Ursache nicht der Agentur angelastet werden kann, ebenso bei fehlender oder zu spät erfolgter Mitteilung einer eventuellen Änderung des zertifizierten Postfachs, welche im Gesuch angegeben wurde. Weiteres übernimmt die Agentur keine Verantwortung bei Taten, die Dritten anzulasten sind, noch bei höherer Gewalt oder Zufall.

6. Nella domanda il/la candidato/a dovrà, sotto la propria responsabilità, comunicare/dichiarare:

a) nome e cognome (le donne coniugate indicano il cognome da nubile);

b) data e luogo di nascita;

c) codice fiscale;

d) residenza e, se diverso, domicilio;

e) recapito telefonico e indirizzo E-mail e indirizzo P.E.C. al quale si intendono ricevere le successive comunicazioni relative al concorso;

f) titolo di studio, data, luogo e istituto di conseguimento e, in caso di titolo di studio conseguito all'estero, indicare gli estremi del provvedimento che ne dispone l'equiparazione o riportare la dicitura "attivata procedura di riconoscimento" indicando gli estremi relativi all'avvenuta presentazione della richiesta di riconoscimento alla Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento Funzione Pubblica;

g) essere in possesso dell'attestato di bilinguismo **B2 (ex liv.B)** o livello di competenza B2 del quadro comune europeo di riferimento, rilasciato ai sensi degli articoli 3 e 4 del DPR 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche e integrazioni; solo per i ladini; e l'esame di **ladino B2 (ex livello B)**;

h) di essere cittadino dell'Unione europea, ovvero di essere titolare di uno degli altri *status* previsti dall'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165;

i) di godere dei diritti civili e politici;

6. Der/Die Bewerber/in muss eigenverantwortlich folgendes mitteilen/erklären:

a) Vor- und Nachname (die verheirateten Frauen geben den ledigen Nachnamen an);

b) Geburtsdatum und – ort;

c) Steuernummer;

d) Wohnsitz und, wenn nicht übereinstimmend, das Domizil;

e) Telefonnummer, E-mail und P.E.C. Adresse, an welche die Mitteilungen bzgl. des Wettbewerbs zugestellt werden;

f) Maturaabschlusszeugnis, Datum, Ort und Benennung der Oberschule, an der es/er erlangt wurde und falls im Ausland erlangt wurde, die genauen Angaben der Verfügung zur Anerkennung der Gleichstellung angeben oder falls noch nicht anerkannt folgendes vermerken "Einleitung des Anerkennungsverfahrens" und die entsprechenden Hinweise für die Einreichung des Antrags zitieren ;

g) im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises **B2 (ehem. Niveau B)** bzw. Sprachniveau B2 nach dem gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen, im Sinne von Art. 3 und 4 des DPR Nr. 752 vom 26.7.1976 i.g.F. zu sein; nur für Ladiner; und der **Ladinischprüfung B2 (ehem. Niveau B)**;

h) die Staatsbürgerschaft eines EU-Mitgliedstaates zu besitzen oder Inhaber eines Status zu sein, wie im Art. 38 des G.v.D. vom 30. März 2001, Nr. 165 vorgesehen ist;

i) im Genuss der bürgerlichen und politischen Rechte zu sein;

j) essere in possesso del certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici (tedesco, italiano o ladino), da presentare in originale in **busta chiusa**, il giorno di svolgimento della prova scritta;

- i candidati residenti nella provincia autonoma di Bolzano: devono presentare, a pena di esclusione dal concorso, la certificazione di data non anteriore a 6 mesi rilasciata dal Tribunale di Bolzano.
- per i candidati **non** residenti nella provincia autonoma di Bolzano: la certificazione rilasciata a norma dell'art. 20-ter del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, comprovante l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei gruppi linguistici. Per ottenere tale certificazione con effetto immediato è necessario rivolgersi al Tribunale di Bolzano e presentare il bando di concorso.

k) la lingua, italiana o tedesca, scelta per lo svolgimento delle prove d'esame;

l) di possedere l'idoneità psicofisica all'impiego;

m) di non essere stato destituito, dispensato o licenziato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero dichiarato decaduto o licenziato da un impiego presso una pubblica amministrazione per aver conseguito lo stesso mediante presentazione di documenti falsi e, comunque, con mezzi fraudolenti;

n) di non avere riportato condanne penali, passate in giudicato, per reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici o in ogni caso, per reati contro la pubblica amministrazione o per reati aventi come soggetto passivo la pubblica amministrazione;

• j) im Besitz der Sprachgruppenzugehörigkeit oder Angliederung zu einer der Sprachgruppen (deutsch, italienisch oder ladinisch) zu sein und diese im Original in einem **verschlossenen Kuvert** am Tag der schriftlichen Prüfung abzugeben;

- Bewerber/innen, die in der Provinz Bozen ansässig sind: müssen, die Sprachgruppenzugehörigkeit vorlegen, die vom Landesgericht Bozen ausgestellt und nicht mehr als 6 Monate alt sein darf, andernfalls droht der Ausschluss.
- Bewerber/innen, die **nicht** in der Provinz Bozen ansässig sind: die Bescheinigung muss laut Art. 20-ter des D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752 ausgestellt sein, welche die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der Sprachgruppen bescheinigt. Um diese mit sofortiger Wirksamkeit zu erhalten, ist es notwendig beim Landesgericht Bozen bei Vorlage dieser Wettbewerbsausschreibung darum anzusuchen.

k) die Sprache, italienisch oder deutsch, in der man die Prüfungen ablegen möchte;

l) die körperliche und geistige Tauglichkeit zur Ausübung des Dienstes zu besitzen;

m) bei keiner öffentlichen Verwaltung wegen fortdauernder, ungenügender Leistung vom Dienst abgesetzt oder entlassen worden zu sein, noch der Anstellung als verfallen erklärt worden zu sein, weil sie durch gefälschte Bescheinigungen und, letztlich, mittels betrügerischer Mittel erwirkt wurde;

n) dass keine rechtskräftigen Verurteilungen bezüglich Straftaten gegen ihm/ihr vorliegen, welche das Verbot zur Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben, oder jedenfalls solche gegen die öffentliche Verwaltung bzw. solche in denen die

- öffentliche Verwaltung als verletzte Partei auftritt;
- o) le eventuali condanne penali riportate, anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziale, e i procedimenti penali eventualmente pendenti, specificandone la natura;
- o) etwaige ergangene Verurteilungen, auch wenn eine Amnestie, Begnadigung oder ein gerichtlicher Freispruch verhängt wurde, und mögliche anhängige Strafverfahren sind zu benennen;
- p) (per gli uomini) la posizione nei confronti del servizio di leva, secondo la normativa applicabile;
- p) (für Männer) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht laut gesetzlicher Regelung;
- q) il possesso di eventuali titoli di preferenza, in conformità alla vigente normativa, richiamati nel prospetto che viene allegato al presente bando e che costituisce parte integrante dello stesso **(allegato B)**;
- q) im Besitz etwaiger gesetzlich vorgesehener Vorzugstitel zu sein, die im **Anhang B**, der als fester Bestandteil dieser Ausschreibung gilt, aufgelistet sind;
- r) il possesso di eventuali titoli di riserva di cui all'art. 2, commi 1 e 2, del presente bando;
- r) im Besitz etwaiger Vorzugstitel für die Stellenvorbehalte zu sein, die im Art. 2, Abs. 1 und 2, dieser Ausschreibung enthalten sind;
- s) di essere disponibile, in caso sia dichiarato vincitore e ai fini dell'assunzione, a raggiungere la sede di servizio assegnata in Provincia di Bolzano;
- s) sich bereit erklärt, jeden Dienstsitz innerhalb der Provinz Bozen anzunehmen, falls er/sie die Ausschreibung gewinnt;
- t) di esprimere il consenso al trattamento dei dati personali;
- t) die Zustimmung zur Bearbeitung der personenbezogenen Daten zu geben;
- u) l'eventuale diritto all'esenzione dalla prova preselettiva ai sensi dell'articolo 20, comma 2-bis, della legge 5 febbraio 1992, n. 104, solo se portatore di *handicap*;
- u) das Recht auf Freistellung der Vorprüfung laut Art.20, Abs. 2-bis, des Gesetzes Nr.104 vom 5. Februar 1992 zu haben, nur wenn er/sie beeinträchtigt ist;
6. Le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci sono punite con le sanzioni penali previste dall'art. 76 del citato D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.
6. Im Falle von gefälschten Unterlagen und unwahrer Erklärungen werden die Strafmaßnahmen gemäß Art. 76 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 zur Anwendung gebracht.
7. Il candidato portatore di *handicap* dovrà indicare, nell'apposito campo della domanda di partecipazione, la natura dell'eventuale
7. Ein/e Bewerber/in mit Beeinträchtigung muss im Wettbewerbsgesuch die nötigen Behelfsmittel in Bezug auf seine/ihre

ausilio necessario in relazione al proprio *handicap*, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi, ai sensi della normativa vigente. Precedentemente all'avvio della prima prova d'esame, il candidato presenterà, a richiesta dell'amministrazione, la certificazione medico-sanitaria, rilasciata dalla Commissione medico-legale dell'ASL di riferimento o da equivalente struttura pubblica, che dovrà contenere esplicito riferimento alle limitazioni che l'handicap determina in funzione delle procedure preselettive e/o selettive e attestante la necessità di usufruire di ausilio e/o di tempi aggiuntivi.

9. La domanda inviata a mezzo P.E.C. è considerata equivalente a quella sottoscritta con firma autografa, ai sensi dell'art. 65, comma 2, del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82.

10. Eventuali variazioni dell'indirizzo P.E.C. indicato nella domanda dovranno essere comunicate con le modalità di cui all'art. 4, comma 1, del presente bando.

11. Per la partecipazione al concorso il candidato dovrà versare una quota pari a € 10,33 per le spese di segreteria e amministrative, da corrispondere mediante bonifico sul conto corrente intestato a "Agenzia delle Accise, dogane e monopoli", identificato dalle seguenti coordinate: IBAN IT43 N010 0003 2300 0000 0000 618, indicando la seguente causale: **"Concorso pubblico a 11 posti provincia di Bolzano, II Area F3_codice fiscale del candidato"**. La quota di partecipazione non è rimborsabile.

Alla domanda di partecipazione dovrà essere allegata:

- copia della ricevuta di versamento della quota di partecipazione.
- fotocopia di un documento di riconoscimento.

Beeinträchtigung und die eventuell benötigte zusätzliche Zeit für die Prüfungen angeben, wie gesetzlich vorgesehen ist. Noch vor Beginn der ersten Prüfung, wird der/die Bewerber/in von dieser Verwaltung aufgefordert, die ärztlichen vom öffentlichen Sanitätsbetrieb ausgestellten Dokumente einzureichen, aus denen die Art der Einschränkungen in Bezug auf die Beeinträchtigung im Zusammenhang mit den Vorprüfungen/Prüfungen hervorgeht und die die Notwendigkeit der Behelfsmittel und Zusatzzeiten bestätigen.

9. Das mittels P.E.C. eingereichte Teilnahmegesuch ist einem solchen mit eigenhändiger Unterschrift, im Sinne von Art. 65, Abs. 2 des G.v.D. Nr. 82 vom 7. März 2005, gleichzustellen.

10. Eine eventuelle Änderung der im Gesuch mitgeteilten P.E.C. Adresse muss wie im Art. 4, Abs. 1 dieser Wettbewerbsausschreibung beinhaltet, mitgeteilt werden.

11. Für die Teilnahme am Wettbewerb muss der Bewerber mittels Überweisung des Betrags von € 10,33 für Sekretariat - und Verwaltungsspesen auf das Kontokorrent lautend auf "Agentur der Akzisen, Zoll und Monopole", mit den Koordinaten IBAN: IT43 N010 0003 2300 0000 0000 618, mit folgender Begründung: **"Concorso pubblico a 11 posti provincia di Bolzano, II Area F3_Steuernummer des Bewerbers"** einzahlen. Dieser Betrag wird nicht rückerstattet.

Dem Teilnahmegesuch muss:

- die Bestätigung der erfolgten Einzahlung für die Teilnahme, sowie
- eine Kopie des Personalausweises beigelegt werden.

ARTICOLO 5 COMMISSIONE D'ESAME

1. Le Commissioni d'esame saranno nominate dal Direttore della Direzione territoriale di Bolzano e Trento con provvedimento pubblicato sul sito internet dell'Agenzia www.adm.gov.it. Laddove si renda necessario, alla commissione esaminatrice possono essere aggregati membri aggiuntivi per la valutazione della conoscenza della lingua straniera e delle competenze informatiche.

2. Per le eventuali assenze temporanee o impedimenti dei componenti delle commissioni, può essere prevista la nomina di un Presidente supplente, di componenti supplenti e di un segretario supplente da effettuarsi contestualmente alla costituzione delle commissioni esaminatrici o con successivo provvedimento.

3. Le commissioni esaminatrici possono svolgere i propri lavori in modalità telematica e/o mediante strumenti di videoconferenza, garantendo comunque la sicurezza e la tracciabilità delle comunicazioni, anche nel rispetto di quanto previsto dall'art.10 del Decreto Legge 1° aprile 2021, n. 44 e sue disposizioni attuative.

ARTICOLO 6 PROVE SELETTIVE

1. La procedura di selezione consiste nelle seguenti prove:
a) una prova preselettiva (eventuale);
b) una prova scritta;
c) una prova orale o teorico pratica.

2. Per essere ammessi a sostenere la prova preselettiva, la prova scritta e la prova orale o teorico pratica i concorrenti devono essere

ARTIKEL 5 PRÜFUNGSKOMMISSION

1. Die Prüfungskommissionen werden vom Direktor der territorialen Zolldirektion von Bozen und Trient mittels Maßnahme ernannt und werden auf der Internet Seite dieser Agentur www.adm.gov.it veröffentlicht werden. Falls es nötig erscheint, können die Prüfungskommissionen für die Bewertung der Kenntnisse der Fremdsprache und Informatik durch zusätzliche Mitglieder erweitert werden.

2. Für vorübergehende Abwesenheiten oder Hindernisse der Mitglieder der Kommission, können gleichzeitig mit der Einsetzung der Prüfungskommission oder mit späterer Maßnahme ein Präsident, ein oder mehrere Mitglieder und ein Sekretär als Ersatzmitglieder ernannt werden.

3. Die Prüfungskommission übt ihre Arbeit auf telematischen Wege und/oder über Videokonferenzen aus, jedenfalls mit der Gewährleistung der Kommunikationssicherheit und Rückverfolgbarkeit auch unter Berücksichtigung des G.D. Nr.44 vom 1. April 2021, Art.10 und der Durchführungsbestimmungen.

ARTIKEL 6 AUSWAHLVERFAHREN

1. Das Auswahlverfahren besteht aus folgenden Prüfungen:
a) eine (eventuelle) Vorprüfung;
b) eine schriftliche Prüfung;
c) eine mündliche Prüfung.

2. Um zu den jeweiligen Prüfungen zugelassen zu werden, müssen die Bewerber/innen einen gültigen Personalausweis mitbringen, der mit dem im

muniti di un valido documento di riconoscimento.

3. I candidati sosterranno le prove d'esame nella lingua, italiana o tedesca, prescelta nella domanda di ammissione al concorso.

ARTICOLO 7 PROVA PRESELETTIVA

1. Qualora il numero delle domande di partecipazione sia pari o superiore a centoventi, sarà effettuata una prova preselettiva. Essa consisterà in una serie di test, a risposta multipla, miranti ad accertare le capacità matematiche, logiche e deduttive del candidato, nonché il grado di conoscenza della lingua inglese.

2. La data e la sede di svolgimento dell'eventuale prova preselettiva saranno comunicate tramite avviso pubblicato nel sito internet di questa Agenzia www.adm.gov.it. Tale pubblicazione avrà valore di notifica a tutti i candidati. I candidati, ai quali non sia stata comunicata l'esclusione dal concorso, sono tenuti a presentarsi, senza alcun preavviso, nel giorno, nell'ora e nel luogo indicati nel predetto avviso.

3. La mancata presentazione dei candidati nella sede d'esame nel giorno indicato dal predetto avviso comporta l'esclusione dal concorso, qualunque ne sia la causa.

Teilnahmegesuch angegebenen Ausweis übereinstimmen muss, außer es besteht ein nachweisbarer gerechtfertigter Grund.

3. Die Bewerber/innen wickeln die Prüfungen in deutscher oder in italienischer Sprache ab, die im Teilnahmegesuch angegeben wurde.

ARTIKEL 7 VORAUSWAHL

1. Sollte die Anzahl der Gesuche am Wettbewerb gleich oder größer als hundertzwanzig sein, so wird eine Vorauswahl stattfinden, bestehend aus Fragen mit mehreren möglichen Antworten, welche die mathematische, logische und deduktive Kapazität des/der Bewerbers/in feststellen soll, sowie den Grad der Kenntnis der englischen Sprache feststellen soll.

2. Das Datum und der Prüfungsort der möglichen Vorauswahl werden mittels Bekanntmachung - auf der Internet Seite dieser Agentur www.adm.gov.it, veröffentlicht werden. Diese Mitteilung besitzt gesetzlichen Zustellungscharakter für alle Bewerber/innen. Alle Bewerber/innen, denen nicht der Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren mitgeteilt wurde, erscheinen ohne weitere Vorankündigung am Prüfungsort und zum Prüfungstermin - wie in der Bekanntmachung angegeben wird.

3. Das Nichterscheinen der Bewerber/innen am Prüfungsort und zum Prüfungstermin hat, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.

4. Per la predisposizione dei quesiti relativi alla prova e la conseguente correzione degli elaborati, questa Agenzia potrà avvalersi di procedure automatizzate gestite da enti o società specializzate in selezione del personale.

5. L'elenco dei candidati che hanno sostenuto la prova preselettiva, compilato in ordine decrescente di punteggio, sarà approvato dalla Commissione esaminatrice e pubblicato nel sito internet di questa Agenzia.

Tale comunicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti di legge.

6. Saranno ammessi alle prove scritte i primi settanta candidati presenti nell'elenco redatto all'esito della prova preselettiva, nonché tutti coloro che abbiano conseguito lo stesso punteggio del candidato collocatosi al cinquantesimo posto.

7. Il punteggio conseguito al termine della prova preselettiva non concorre alla formazione del punteggio finale di merito.

ARTICOLO 8 PROVA SCRITTA

1. I candidati ammessi alla prova scritta saranno avvisati almeno quindici giorni prima della data in cui la stessa deve essere sostenuta mediante avviso pubblicato nel sito internet dell'Agenzia www.adm.gov.it. Tale comunicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti di legge.

2. La mancata presentazione dei candidati nella sede d'esame nel giorno indicato dal predetto avviso comporta l'esclusione dal concorso, qualunque ne sia la causa.

4. Für die Vorbereitung der Prüfungsfragen und deren Korrektur, kann sich diese Agentur automatisierter Prozeduren bedienen, die von Körperschaften oder Firmen mit Spezialisierung in Personalauswahl durchgeführt werden.

5. Die Bewerber/innen, die an der Vorauswahl teilgenommen haben, werden in einem Verzeichnis, in abnehmender Reihenfolge der erreichten Punkte, aufgelistet, welches die Prüfungskommission bewilligt und anschließend auf der Internetseite dieser Agentur veröffentlicht wird.

6. Letztlich werden die ersten siebzig Bewerber/innen auf diesem Verzeichnis, sowie jene mit Punktegleichheit des/r Bewerbers/in an der **fünfundfünfzigsten** Stelle, zur schriftlichen Prüfung zugelassen.

7. Der in der Vorauswahl erreichte Punktestand trägt nicht zur Erstellung der Gewinnerrangliste bei.

ARTIKEL 8 SCHRIFTLICHE PRÜFUNG

1. Die zugelassenen Bewerber/innen werden mindestens 15 Tage vor dem Tag der Prüfung mittels Veröffentlichung auf der Internetseite www.adm.gov.it in Kenntnis gesetzt. Diese Mitteilung besitzt gesetzlichen Zustellungscharakter.

2. Das Nichterscheinen der Bewerber zu den Prüfungen, wie aus der genannten Mitteilung hervorgeht, hat unabhängig vom Grund, den Ausschluss zur Folge.

3. La prova scritta è mirata a accertare le conoscenze del/la candidata, nonché la sua capacità di analisi e di soluzione di problemi, sia teorici che pratici. Si svolgerà in un'unica giornata secondo le modalità e sulle materie indicate distintamente per ciascun codice di concorso.

4. La prova scritta potrà svolgersi mediante l'utilizzo di strumenti informatici e digitali secondo modalità indicate dall'Amministrazione conformemente a quanto previsto dall'art.10 del Decreto Legge 1 aprile 2021, n. 44 e sue disposizioni attuative. I criteri di correzione e attribuzione dei punteggi saranno determinati dalla Commissione esaminatrice conformemente alle disposizioni di legge. Delle modalità di svolgimento della prova sarà data comunicazione nell'avviso di cui al comma 1 del presente articolo.

5. La prova scritta si svolgerà, secondo i seguenti programmi d'esame a seconda della figura professionale scelta nella domanda di concorso.

Area Amministrativa

PROVA SCRITTA **Codice ADM/AMM:**

- Un questionario a risposta multipla su tutte o alcune delle seguenti materie: elementi di diritto costituzionale, elementi di diritto amministrativo, elementi di diritto tributario, diritto civile (limitatamente alla disciplina contenuta nel Libro IV – delle obbligazioni – del codice civile), elementi di diritto dell'Unione europea e internazionale, principi di organizzazione e gestione aziendale, principi di contabilità aziendale;
- Uno o più quesiti o soluzioni di casi pratici da redigere in forma sintetica, anche di

3. Die schriftliche Prüfung soll Auskunft über die Kenntnisse und die Fähigkeiten der Bewerber/innen zur Lösung in praktischen und theoretischen Problemstellungen geben. Sie findet an einem einzigen Tag statt und behandeln die Fächer, die getrennt für die verschiedenen Kodexe angegeben sind.

4. Die schriftliche Prüfung kann unter Verwendung informationstechnischer und digitaler Instrumente durchgeführt werden, die von der Verwaltung gemäß Art.10 des Gesetzesdekrets Nr.44 vom 1. April 2021 und entsprechender Durchführungsbestimmungen anzugeben sind. Die Korrektur- und Punktezuweisungskriterien werden von der Prüfungskommission im Sinne der Gesetzesbestimmungen bestimmt. Die Bekanntgabe der Art und Weise der Durchführung der Prüfung wird durch die Mitteilung gemäß Absatz 1 dieses Artikels erfolgen.

5. Die schriftliche Prüfung findet entsprechend der folgenden Programme wie sie für das ausgewählte Berufsbild vorgesehen sind, statt.

Verwaltungsbereich

SCHRIFTLICHE ARBEIT **Kodex ADM/AMM:**

- ein Fragebogen mit mehreren Antwortmöglichkeiten aus allen oder einzelnen der folgenden Fächer:
Kenntnisse des Verfassungsrechts, des Verwaltungsrechts, des Steuerrechts, des Zivilrechts (beschränkt auf Regelung des Buchs IV - der Verbindlichkeiten - des Zivilgesetzbuchs), des Handelsrechts, des EU- und internationales Recht, Kenntnisse über Organisation und Betriebsführung und Grundlagen der Buchführung;
- eine oder mehrere Fragestellungen mit knapper Antwort, die auch fachübergreifend

carattere interdisciplinare su tutte o alcune delle materie previste per la prima prova scritta.

PROVA SCRITTA
Codice ADM/RAG:

- Un questionario a risposta multipla su tutte o alcune delle seguenti materie: elementi diritto costituzionale, elementi diritto amministrativo, elementi diritto tributario, principi di economia politica, principi di politica economica, principi di scienza delle finanze, principi di organizzazione e gestione aziendale, principi di contabilità aziendale;
- Uno o più quesiti o soluzioni di casi pratici da redigere in forma sintetica, anche di carattere interdisciplinare in materia di ragioneria generale e applicata.

Area tecnico operativa

PROVA SCRITTA
Codice ADM/GEO:

- Un questionario a risposta multipla su tutte o alcune delle seguenti materie: progettazione, realizzazione e collaudo di fabbricati – anche con riguardo agli interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria – e impianti, geopedologia, nozioni di estimo, contabilità lavori e topografia, norme sulla sicurezza e prevenzione sul lavoro, nozioni di diritto amministrativo, con specifico riferimento alla normativa in materia di edilizia e urbanistica, nonché alla normativa in materia di appalti;
- Uno o più elaborati a contenuto teorico-pratico da redigere in forma sintetica, volto a verificare l'attitudine del candidato all'analisi e alla soluzione di problematiche rientranti nelle materie sopra elencate.

aus allen oder einigen Fächer der schriftlichen Prüfung sind.

SCHRIFTLICHE ARBEIT
Kodex ADM/RAG:

- ein Fragebogen mit mehreren Antwortmöglichkeiten aus allen oder einzelnen der folgenden Fächer: Kenntnisse des Verfassungsrechts, des Verwaltungsrechts, des Steuerrechts, des Zivilrechts (beschränkt auf Regelung des Buchs IV - der Verbindlichkeiten - des Zivilgesetzbuchs), des Handelsrechts, des EU- und internationales Recht, Kenntnisse über Organisation und Betriebsführung und Grundlagen der Buchführung;
- eine oder mehrere Fragestellungen mit knapper Antwort, die auch fachübergreifend und der Buchführung sind.

Technischer Bereich

SCHRIFTLICHE ARBEIT
Kodex ADM/GEO:

- ein Fragebogen mit mehreren Antwortmöglichkeiten aus allen oder einzelnen der folgenden Fächer: Planung und Ausführung von Industriegebäuden - auch im Hinblick auf ihre ordentliche und außerordentliche Instandhaltung - und Anlagen - Geopedologie, Baustellenabrechnung und Topographie, Unfallverhütung und Sicherheitsnormen am Arbeitsplatz im Hinblick auf das Bauwesen und der Urbanistik, sowie Normen bzgl. der Auftragsvergabe;
- Erstellen einer oder mehrerer theoretisch-praktischen Ausarbeitungen mit knapper Antwort, zur Feststellung der Problemlösungsfähigkeit des Bewerbers in den obengenannten Themen.

PROVA SCRITTA

Codice ADM/PI:

- Un questionario a risposta multipla su tutte o alcune delle seguenti materie: fondamenti di meccanica, di elettrotecnica, di termodinamica e metrologia, generalità sulle fonti energetiche e sugli impianti di conversione di energia, generalità sugli impianti di fabbricazione e di stoccaggio dei prodotti sottoposti ad accise (oli minerali; gpl; birra, alcol etilico; gas naturale; GNL; GPL; energia elettrica) e dei relativi sistemi di trasporti, normativa in materia di accise.

- Uno o più elaborati a contenuto teorico-pratico da redigere in forma sintetica volto a verificare l'attitudine del candidato all'analisi e alla soluzione di problematiche rientranti nelle materie sopra elencate.

4. La durata della prova sarà predeterminata dalla rispettiva commissione esaminatrice.

5. Per la predisposizione delle domande del questionario e della conseguente correzione degli elaborati, questa Agenzia potrà avvalersi di procedure automatizzate gestite da enti o società specializzate in selezione del personale.

6. Per ciascuno dei codici di concorso sono ammessi alla prova orale i candidati che abbiano conseguito il punteggio di almeno 21/30 nella prova scritta.

ARTICOLO 9 PROVA ORALE

1. La sede, il giorno l'ora e le modalità di svolgimento della prova orale sono pubblicati mediante avviso sul sito internet dell'Agenzia www.adm.gov.it e comunicati via PEC ai

SCHRIFTLICHE ARBEIT

Kodex ADM/PI:

- Ein Fragebogen mit mehreren Antwortmöglichkeiten aus allen oder einzelnen der folgenden Fächer: Grundlagen der Technischen Mechanik, Elektrotechnik, Thermodynamik und Metrologie, Allgemeinkenntnisse über die Energiequellen und Anlagen zu deren Umwandlung, Kenntnisse der Anlagen zur Produktion und zur Lagerung von verbrauchssteuerepflichtigen Produkten (Mineralöle, GPL, Bier, Ethylalkohol, Erdgas, GNL, GPL, elektrische Energie) sowie deren Transportsysteme, Verbrauchssteuergesetzgebung;

- Erstellen einer theoretisch-praktischen Ausarbeitung mit knapper Antwort, zur Feststellung der Problemlösungsfähigkeit des Bewerbers in den obengenannten Themen.

4. Die Dauer der schriftlichen Prüfung wird von der jeweiligen Prüfungskommission bestimmt werden.

5. Für die Vorbereitung des Fragebogens, und deren Korrektur, kann sich diese Agentur automatisierter Prozeduren bedienen, die von Körperschaften oder Firmen mit Spezialisierung in Personalauswahl durchgeführt werden.

6. Für jeden Kodex des Wettbewerbs werden jene Bewerber/innen zur mündlichen Prüfung zugelassen, welche bei der schriftlichen Arbeit eine Bewertung von mindestens 21/30 erlangt haben.

ARTIKEL 9 MÜNDLICHE PRÜFUNG

1. Die Bewerber/innen, die zur mündlichen Prüfung zugelassen sind, erhalten die schriftliche Einladung auf der PEC Adresse mindestens 20 Tage vor der Prüfung. Diese

candidati ammessi a sostenere la prova almeno venti giorni prima della data della prova stessa. Tale comunicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti di legge.

2. La mancata presentazione dei candidati alla prova d'esame nel giorno indicato dal predetto avviso, senza giustificato e certificato motivo, comporta l'esclusione dal concorso.

3. La prova orale consiste in un colloquio mirato ad accertare la preparazione del candidato, nonché la sua attitudine e capacità all'espletamento delle funzioni previste dal profilo, per cui è bandito il concorso.

Essa verterà, oltre che sugli argomenti oggetto della prova scritta, anche su nozioni relative a: fini istituzionali, ordinamento e attribuzioni dell'Agenzia delle Accise, Dogane e Monopoli, cenni di normativa in materia dogane, accise e giochi, elementi di diritto penale, cenni in materia di funzioni e compiti della polizia giudiziaria, utilizzo delle applicazioni informatiche e dei software più diffusi, lingua inglese nonché ordinamento, storia e geografia della provincia di Bolzano.

4. La prova orale si intende superata dai candidati che conseguano una votazione non inferiore a 21/30. Le prove orali potranno svolgersi anche mediante il supporto di strumentazione informatica e di tecnologia digitale, garantendo comunque l'adozione di soluzioni tecniche che assicurino la pubblicità delle operazioni concorsuali, l'identificazione dei partecipanti, nonché la sicurezza delle comunicazioni e la loro tracciabilità.

La prova si svolgerà con modalità atte a garantire il rispetto di quanto previsto dalle

Mitteilung besitzt gesetzlichen Zustellungscharakter.

2. Das Nichterscheinen der Bewerber am Prüfungsort zum Prüfungstermin, laut schriftlicher Einladung, hat ohne begründete und bescheinigte Rechtfertigung, den Ausschluss zur Folge.

3. Die mündliche Prüfung, bestehend aus einem Kolloquium, soll die Vorbereitung und die Professionalität des/r Bewerbers/in und seine/ihre Eignung für die Ausübung der Tätigkeiten im jeweiligen Berufsbild, wie es in der Ausschreibung vorgesehen ist, feststellen. Sie umfasst, neben den in den schriftlichen Prüfungen behandelten Themen auch Grundkenntnisse über institutionelle Tätigkeiten, Organisation und Aufgaben der Agentur für Akzisen, Zoll und Monopole, Bestimmungen über Zoll, Akzisen und Spiele, Strafrecht, Funktionen und Aufgaben der Gerichtspolizei, Kenntnis der englischen Sprache, allgemeine Bestimmungen zum Arbeitsrecht der Öffentlichen Bediensteten, laut G.v.D. Nr. 165 vom 30. März 2001 i.g.F., die Rechts- und Verwaltungsordnung, Geschichte und Geographie der Autonomen Provinz Bozen.

4. Die mündliche Prüfung gilt als bestanden, wenn der/die Bewerber/in eine Bewertung nicht unter 21/30 erreicht hat. Die mündliche Prüfungen können unter Verwendung informationstechnischer Instrumente und digitaler Technologie abgehalten werden, sofern sie die Öffentlichkeit der Wettbewerbshandlungen, die Identifizierung der Teilnehmer/innen, sowie die Sicherheit und Nachverfolgbarkeit der Kommunikation gewährleisten können.

Die Prüfung findet in der Art und Weise statt, die die Einhaltung der in den Durchführungsbestimmungen des Art. 10

disposizioni attuative dell'art.10 del Decreto legge 1° aprile 2021, n. 44.

ARTICOLO 10
PRESENTAZIONE DEI TITOLI DI
PREFERENZA E DI RISERVA

1. I candidati che abbiano superato la prova orale e intendano far valere i titoli di preferenza già indicati nella domanda dovranno presentare o far pervenire all'Agenzia Dogane e Monopoli, Direzione territoriale di Bolzano e Trento, Ufficio Risorse - Concorso per funzionari doganali, via Galileo Galilei 4/B, 39100 - Bolzano, riportando nell'oggetto il codice del concorso per cui si è presentata la domanda di partecipazione (es. concorso codice ADM/AMM) entro il termine perentorio di quindici giorni decorrenti dal giorno successivo a quello in cui hanno sostenuto la suddetta prova, l'idonea documentazione comprovante il possesso dei titoli di preferenza dichiarati, da cui risulti, altresì, il possesso di tali titoli anche alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di partecipazione al concorso, ovvero dichiarazione sostitutiva di certificazione, redatta ai sensi del D.P.R. n. 445/2000.

2. Entro il medesimo termine i candidati che hanno diritto alla riserva dei posti di cui al precedente art. 2 devono produrre il relativo titolo - ovvero opportuna dichiarazione sostitutiva di certificazione - da cui risulti, altresì, il possesso del requisito anche alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione al concorso.

3. I candidati appartenenti alle categorie previste dalla legge 12 marzo 1999, n. 68, che abbiano superato le prove, hanno titolo all'applicazione dei benefici dell'eventuale riserva dei posti, nei limiti delle complessive

des Gesetzesdekrets Nr. 44 vom 1. April 2021 vorgesehenen Bestimmungen gewährleistet.

ARTIKEL 10
EINREICHEN DER VORRANG- UND
VORZUGSTITEL

1. Die Bewerber, die die mündliche Prüfung bestanden haben und die im Gesuch angegebenen Vorzugstitel geltend machen wollen, müssen die dafür geeigneten Unterlagen innerhalb einer Ausschlussfrist von 15 Tagen ab der mündlichen Prüfung, bei der Agentur Zoll und Monopole, Territoriale Direktion von Bozen und Trient – Amt für Ressourcen - Galileo Galilei Str. 4/B, 39100 - Bozen, einreichen. (im Betreff muss der Wettbewerbs-Kodex angegeben werden für den man teilnimmt, z.B. ADM/AMM). Außerdem muss aus den Unterlagen hervorgehen dass der Stellenvorbehalt zum Zeitpunkt der Abgabefrist für die Teilnahme am Wettbewerb vorhanden war. Es ist auch eine Ersatzerklärung der Bescheinigung gemäß dem D.P.R. Nr. 445/2000 zulässig.

2. Innerhalb derselben Frist von 15 Tagen ab der mündlichen Prüfung, müssen Bewerber/innen, die die Stellenvorbehalte laut Art. 2 geltend machen wollen, den Titel oder entsprechende Ersatzerklärung der Bescheinigung, aus der zusätzlich hervorgeht, dass der Stellenvorbehalt zum Zeitpunkt der Abgabefrist für die Teilnahme am Wettbewerb vorhanden war, einreichen.

3. Die als geeignet bewerteten Bewerber/innen, welche den vom Gesetz Nr. 68 vom 12. März 1999 vorgesehenen Kategorien angehören, können die möglichen Stellenvorbehalte im Rahmen der

quote d'obbligo, purché, ai sensi dell'art. 8 della predetta legge n. 68/1999, siano iscritti negli appositi elenchi istituiti presso gli Uffici competenti al collocamento obbligatorio e risultino, pertanto, disoccupati, sia al momento della scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione al concorso, sia all'atto dell'immissione in servizio.

4. Non si terrà conto dei titoli di preferenza e di riserva non dichiarati dai candidati nella domanda di partecipazione.

5. Il ritardo nella presentazione dei documenti o delle relative dichiarazioni sostitutive di certificazione, ove consentite, o la presentazione di documenti irregolarmente compilati o diversi da quelli prescritti comporteranno, senza necessità di avviso, la decadenza dai relativi benefici.

ARTICOLO 11 GRADUATORIA

1. Le Commissioni esaminatrici formano le graduatorie di merito dei candidati che abbiano superato le prove previste dal bando, secondo il punteggio complessivo conseguito nella prova scritta e in quella orale, il punteggio complessivo è ottenuto sommando il voto riportato nella prova scritta a quello conseguito alla prova orale.

2. Accertata la regolarità della procedura, con determinazione della Direzione territoriale di Bolzano e Trento, si procederà all'approvazione delle graduatorie di merito e alla dichiarazione ufficiale dei vincitori - nei limiti dei posti messi a concorso -, tenuto conto delle riserve dei posti previste all'art. 2 del presente bando, nonché degli eventuali titoli di preferenza previsti dalle vigenti disposizioni in materia, da far valere a parità di punteggio e/o di titoli.

vorgesehenen Pflichtquote geltend machen, sofern sie, laut Art. 8 des Gesetzes Nr. 68/99, in dem eigens vorgesehenen Verzeichnis für die obligatorische Arbeitsvermittlung der zuständigen Ämter eingetragen und arbeitslos sind, sowohl beim Ablauf der Frist zur Wettbewerbsteilnahme, als auch zum Zeitpunkt des Diensteintritts.

4. Die im Teilnahmegesuch nicht angegebenen Vorzugstitel und Stellenvorbehalte können nicht berücksichtigt werden.

5. Die verspätete Abgabe von Dokumenten oder den diesbezüglichen Ersatzerklärungen der Bescheinigungen, falls erlaubt, oder die Abgabe von falsch ausgefüllten – oder nicht vorschriftsmäßigen Bescheinigungen, bewirkt, ohne notwendige Mitteilung, den Ausschluss.

ARTIKEL 11 RANGORDNUNG

1. Die Rangordnungen werden von den Prüfungskommissionen erstellt und zwar anhand der gesamten Punkte, die jeder/e Bewerber/in in der schriftlichen - und in der mündlichen Prüfung, bekommen hat: die Gesamtpunktzahl ergibt sich aus der Summe der Punkte der schriftlichen Prüfung und der mündlichen Prüfung.

2. Nach Feststellung der Rechtmäßigkeit des Verfahrens werden mit Maßnahme dieser Territorialen Direktion von Bozen und Trient die Verdienstrangordnungen genehmigt und im Rahmen der ausgeschriebenen Stellen und unter Berücksichtigung, der im Art. 2 dieser gegenständlichen Wettbewerbsausschreibung, vorgesehenen Stellenvorbehalte, sowie der möglichen Vorzugstitel im Sinne der einschlägigen Bestimmungen i.g.F. bei Punktegleichheit,

3. Le graduatorie di merito, unitamente a quelle dei vincitori, saranno pubblicate nel sito internet di questa Agenzia: www.adm.gov.it.

ARTICOLO 12 DOCUMENTAZIONE

1. I vincitori saranno invitati a produrre entro 30 giorni antecedenti la data comunicata per la stipulazione del contratto individuale di lavoro a tempo indeterminato, i documenti e/o le dichiarazioni sostitutive di ~~autocertificazione~~ certificazione necessari per l'assunzione, che saranno nella stessa comunicazione elencati.

2. Per i candidati invalidi di guerra, invalidi per servizio, invalidi civili, mutilati e invalidi del lavoro, e per quelli riconosciuti portatori di *handicap*, ai sensi della legge 5 febbraio 1992, n. 104, il certificato medico deve essere rilasciato dalla competente struttura sanitaria e contenere, oltre a una esatta descrizione della natura, del grado di invalidità e delle condizioni attuali risultanti dall'esame obiettivo, le ulteriori dichiarazioni previste dalla predetta norma.

3. L'Amministrazione, comunque, sottopone a visita medica di controllo tutti i nuovi assunti, secondo la normativa vigente.

4. L'Amministrazione procede a idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive. Le dichiarazioni mendaci o false sono punite ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia e, nei casi più gravi, possono comportare l'interdizione temporanea dai pubblici uffici, ferma restando la decadenza dai benefici eventualmente conseguiti in seguito al provvedimento

die offizielle Ernennung der Gewinner/innen bekanntgegeben.

3. Die Verdienstrangordnungen und die Rangordnungen der Gewinner/innen, werden auf der Internetseite dieser Agentur unter: www.adm.gov.it veröffentlicht.

ARTIKEL 12 UNTERLAGEN

1. Die Gewinner/innen des Wettbewerbes werden 30 Tage vor ihrem Dienstantritt eigens aufgefordert werden die für die Einstellung notwendigen Titel oder entsprechende Ersatzerklärungen der Bescheinigungen, einzureichen.

2. Für die Kriegs-, Dienst-, Zivil- und Arbeitsinvaliden und Arbeitsversehrten, sowie Bewerber/innen mit Behinderungen laut Gesetz Nr. 104 vom 5. Februar 1992 i.g.F., muss die ärztliche Bescheinigung vom zuständigen Sanitätsbetrieb ausgestellt sein und muss zusätzlich zu einer exakten Beschreibung über die Art der Invalidität, den Prozentsatz und des allgemeinen Gesundheitszustandes, die weiteren vom Gesetz vorgesehenen Erklärungen beinhalten.

3. Die Verwaltung wird jedenfalls alle Neuangestellten – im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen – einer ärztlichen Kontrollvisite unterziehen.

4. Die Verwaltung kontrolliert die Richtigkeit der Ersatzerklärungen. Falsche oder unwahre Erklärungen werden laut Strafgesetzbuch und den dafür vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bestraft und können, in schweren Fällen, einen zeitlichen Ausschluss aus den öffentlichen Ämtern und den Verfall der durch das Wettbewerbsverfahren eventuell erlangten Begünstigungen bewirken.

emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

ARTICOLO 13

ASSUNZIONE DEI VINCITORI/DELLE VINCITRICI

1. L'assunzione dei candidati dichiarati vincitori del concorso è subordinata all'assenza di qualsiasi circostanza preclusiva di natura normativa e/o organizzativa.

2. Le destinazioni dei candidati dichiarati vincitori sono individuate dall'Agenzia, tenuto conto dei casi di precedenza stabiliti dalla normativa vigente, dei propri regolamenti interni, in ragione delle esigenze organizzative e, ove possibile, delle preferenze espresse dai vincitori in base alla posizione conseguita in graduatoria.

3. I candidati dichiarati vincitori riceveranno comunicazione relativa all'ufficio di destinazione in Provincia di Bolzano.

4. I candidati dichiarati vincitori sono assunti in servizio, in prova, previa sottoscrizione del contratto individuale di lavoro a tempo indeterminato presso la Direzione Territoriale di Bolzano e Trento. A essi è attribuito il profilo professionale di assistente, seconda area, fascia retributiva F3.

5. Qualora nella graduatoria di merito e dei vincitori risultino candidati ammessi con riserva alla procedura per qualunque ragione, l'Agenzia non provvederà alla stipula del contratto individuale di lavoro, neanche sotto condizione risolutiva, fino alla revoca del relativo provvedimento

6. Per i primi 5 anni di servizio non potranno essere chiesti distacchi, comandi, trasferimenti

ARTIKEL 13

EINSTELLUNG DER GEWINNER/INNEN

1. Die Anstellung der Wettbewerbsgewinner/innen unterliegt den möglichen Umständen, gesetzlicher und/oder organisatorischer Natur, die eine solche verhindern könnten.

2. Die Zuweisung der Wettbewerbsgewinner/innen zu ihren Dienstsitzen wird aufgrund von deren Position in der Rangliste und den geäußerten Präferenzen bestimmt, vorbehaltlich etwaiger vom Gesetz vorgesehenen Vorzugsrechte.

3. Die Gewinner erhalten eine Mitteilung für die Zuweisung zu ihrem Dienstsitz innerhalb der Provinz Bozen.

4. Die Gewinner werden, nach Unterzeichnung des individuellen, unbefristeten Arbeitsvertrages in der Territorialen Zolldirektion von Bozen und Trient, auf Probe eingestellt. Sie werden im Berufsbild eines Zollassistenten, im zweiten Funktionsbereich, Gehaltsstufe F3, eingestuft.

5. Falls in den Verdienstrangordnungen und den Rangordnungen der Gewinner/innen Kandidaten aufscheinen, die mit einem Vorbehalt zugelassen wurden, so wird die Agentur mit jenen keinen Arbeitsvertrag abschließen, auch nicht mit bedingter Kündigung, bis der Vorbehalt aufgehoben worden ist.

6. Während der ersten fünf Dienstjahre dürfen keine Anträge um Versetzung, – außer in den gesetzlich vorgesehenen Fällen

o ricorso alla mobilità se non nei casi previsti dalla legislazione vigente.

ARTICOLO 14
DECADENZA DAL DIRITTO DI STIPULA
DEL CONTRATTO DI LAVORO

1. La mancata presentazione del candidato vincitore del concorso, senza giustificato motivo, nel giorno indicato per la stipula del contratto individuale di lavoro comporta la decadenza dal relativo diritto.

ARTICOLO 15
TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

1. I dati personali forniti nell'ambito della presente procedura selettiva sono raccolti presso l'Agenzia delle dogane e dei monopoli - Direzione territoriale di Bolzano e Trento - Ufficio di Supporto - e presso gli enti o le società specializzate in selezione del personale che coadiuveranno l'Amministrazione per l'espletamento della procedura medesima.

2. L' Agenzia si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni e a trattare tutti i dati solo per le finalità connesse e strumentali alla procedura selettiva e all'eventuale stipula e gestione del contratto di lavoro.

3. Le medesime informazioni saranno comunicate esclusivamente alle Amministrazioni pubbliche interessate alla posizione giuridico-economica del candidato e a enti o a società esterne, al solo fine del trattamento automatizzato dei dati necessari all'espletamento della presente procedura concorsuale.

oder Anträge auf Inanspruchnahme einer Mobilität gestellt werden.

ARTIKEL 14
VERFALL DES RECHTS AUF
VERTRAGSABSCHLUSS

1. Das unbegründete Nichterscheinen der Gewinner/innen am Tag des individuellen Vertragsabschlusses bedingt den Verfall des Rechtsanspruchs.

ARTIKEL 15
BEHANDLUNG DER
PERSONENBEZOGENEN DATEN

1. Die von den Bewerbern/innen – im Rahmen dieses Auswahlverfahrens – abgegebenen personenbezogenen Daten werden von der Agentur für Zoll und Monopole – Territoriale Direktion von Bozen und Trient – Amt für unterstützende Aufgaben - und jenen Ämtern, die auf Personalauswahlverfahren spezialisiert sind und diese Agentur hinsichtlich dieser Ausführung unterstützt haben, gesammelt.

2. Diese Agentur verpflichtet sich, den vertraulichen Charakter der Informationen zu respektieren und die Daten ausschließlich zum Zwecke des Auswahlverfahrens und der möglichen Ausarbeitung des Arbeitsvertrages zu verwenden.

3. Dieselben Informationen werden ausschließlich an jene öffentlichen Verwaltungen weitergegeben, die sich mit der juristisch-ökonomischen Einstufung des Bewerbers befassen und an externe Ämter und Gesellschaften, ausschließlich für die automatisierte Verarbeitung der Daten zur Ausführung dieser Personalauswahl.

4. Per quanto non espressamente previsto al presente articolo si rinvia all'informativa generale sul trattamento dei dati allegata al presente bando (**allegato C**), che costituisce parte integrante del bando stesso.

ARTICOLO 16

MEZZI DI IMPUGNAZIONE

Avverso il presente provvedimento è ammesso ricorso giurisdizionale al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano entro 60 giorni dalla data di pubblicazione del provvedimento stesso nel sito dell'Agenzia delle Accise, Dogane e Monopoli.

4. Weitere Informationen bzgl. der Behandlung der personenbezogenen Daten können sie im beiliegenden Informationsblatt (**Anhang C**) eruieren, welches Bestandteil dieser Ausschreibung ist.

ARTIKEL 16

ANFECHTUNG

Gegen vorliegende Verfügung kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes innerhalb 60 Tage ab Veröffentlichung auf der Internetseite der Agentur der Akzisen, Zoll und Monopole, Einspruch erhoben werden.

IL DIRETTORE TERRITORIALE
Stefano Girardello